
淡江外語論叢 December 2012 No. 20

目 錄

- When Cinderella Goes to College:
A Gender Awareness. Activity from a Critical Literacy Perspective
..... 郭俊銘 1
- Mapping Community Imagination in Two Composite Novels:
Mobility and Thirdspace in Sherwood Anderson's *Winesburg,
Ohio*, and N. Scott Momaday's *The Way to Rainy Mountain*
..... 陳吉斯 26
- 學生選修翻譯課程的學習動機探討
..... 蔡毓芬／蔡自青 57
- 年級、學業成績與外語學習策略的關係研究－
以日四技大一及大三西班牙語系學生為例
..... 胡惠雲 73
- Lo real y lo ilusorio en *La tienda de muñecos* de Julio Garmendia:
un precedente de la narrativa fantástica moderna en Hispanoamérica.
..... 羅幕斯 101
- La solidaridad femenina y algunas ironías sobre la sociedad en *Volver*
de Almodóvar
..... 林震宇 115
- Étude sur l'écriture oblique:
la théorie de la scène ironique de Philippe Hamon
..... 王秀文 135

Le conditionnel:

futur dans le passé. Une énigme pour les étudiants taiwanais.

..... 孟尼亞 147

Jüdische Fabeltradition als Bindeglied zwischen jüdischer
und deutscher Kultur, am Beispiel der jiddischen Fabelsammlungen

..... 張守慧 171

台湾の大学における日本語専攻の「日本語文法」科目に関する
一考察

..... 闕百華 190

Вариантность Иероглифов 離,麗 Как Художественных Слов
(на материале переводов стихотворений Бо Цзюйи и Цюй Юаня)

..... 沙安之／馬爾科洛夫 208

〈本期收稿論文 19 篇， 7 篇獲推薦， 2 篇未獲推薦， 10 篇
尚在審查中〉

Tamkang Studies of Foreign Languages and Literatures No. 20

CONTENTS

No. 20 December 2012

When Cinderella Goes to College: A Gender Awareness. Activity from a Critical Literacy Perspective	Kuo, Jun-Min	1
Mapping Community Imagination in Two Composite Novels: Mobility and Thirdspace in Sherwood Anderson's <i>Winesburg, Ohio</i> , and N. Scott Momaday's <i>The Way to Rainy Mountain</i>	Chen, Chi-Szu	26
A Study of Student Motivation in the Translation Classroom	Yvonne Tsai/ Amanda Tsai	57
Research on the correlation between language learning strategy use, grades and achievements- Case of the first-year and third-year Spanish major undergraduates	Hu, Hui-Yun	73
Reality and unreality in Julio Garmendias's <i>La tienda de muñeca</i> - A precedente of the fantasy in modern Spanish American fiction	José Ramos	101
The female solidarity and social irony in Almodóvar's <i>Volver</i>	Lin, Chen-Yu	115
Oblique Form : Philippe Hamon's Theory of Ironic Scene	Wang, Hsiu-Wen	135
The Conditional: future of the past. An enigma for the Taiwanese students	Alain Monier	147

Cross-Cultural Tradition in Jewish Fables – Yiddish Fables	Chang, Shoou-Huey	171
“Japanese grammar” subject of university Japanese major in Taiwan	Chueh, Pai-Hua	190
The Variation Of The Two Chinese Characters As Used In The Fine Literature (based on the translations of Bo JiuYi and Jiu Yuan poetry)	Ша Аньжи/ Маркелов, В.С.	208